



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 18 au 22 décembre 2006

Articles à la une:

- Visite des députés français au Vietnam.
- HCMV, rencontre entre le Comité populaire et les investisseurs étrangers.
- Grippe aviaire : résurgence dans le delta du Mékong.

► A la Une :

VN – Visite députés français : Quatre Députés de l'Assemblée nationale française ont effectué une visite de 6 jours au Vietnam pour renforcer la coopération parlementaire entre les deux pays. La délégation, qui est conduite par M. Jean-Marie Geveaux, Député de la Sarthe, a eu des entretiens avec des interlocuteurs vietnamiens sur des thèmes divers tels que les conséquences de l'entrée du Vietnam à l'OMC, la situation des minorités ethniques ou l'utilisation de la langue française au Vietnam. Les parlementaires français ont visité les régions de Bac Ninh, de Lao Cai et ont terminé leur voyage au Vietnam par la visite de Ho Chi Minh-Ville les 15 et 16 décembre dernier. *Revue de presse de Hanoi (VOV News, 13/12, Le Courrier du Vietnam – 18/12/2006, p.2)*

HCMV-Rencontre : Au cours d'une rencontre de fin d'année qui s'est tenu le 20 décembre dernier à HCMV entre d'une part les responsables du Parti et de l'administration municipale et d'autre part des investisseurs étrangers, M. Lê Thanh Hai, secrétaire du Parti municipal, et M. Lê Hoang Quan, président du Comité populaire municipal, ont pris note des remarques des participants sur la nécessité d'améliorer les infrastructures et de faciliter les formalités administratives. Selon les investisseurs, le prix de location des terrains et les taxes à HCMV sont trop élevés par rapport aux autres pays de la région. Les embouteillages, le manque de main-d'œuvre qualifiée et la médiocrité des infrastructures (axes de communication, port, électricité, etc.) figurent parmi les préoccupations quotidiennes des investisseurs. M. Lê Thanh Hai a demandé au Comité populaire municipal de se concentrer sur la mise en place de mesures efficaces pour régler en 2007 les problèmes de planification, de gestion des terrains, de management des ressources humaines et ceux liés à la réforme administrative. En 2006, HCMV a enregistré environ 2,1 milliards de \$ en investissements directs étrangers, un chiffre record depuis 10 ans.

Quelques chiffres clés sur la vie économique de HCMV en 2006 :

- PIB : +12,2%
- Exportations : 14,1 milliards de \$ (+23,7%)
- Tourisme : 2,35 millions de touristes étrangers (+7,5%)
- Bureau de représentation étrangère : 2.604 bureaux
- IDE : 2,1 milliards de \$ (2,2 fois plus qu'en 2005)

(Thanh Nien, 21/12/06-p.4, Nguoi Lao dong, 21/12/06-p.3)

Grippe Aviaire – résurgence : Le comité national de pilotage contre la grippe aviaire a annoncé officiellement la résurgence de l'épidémie de la grippe aviaire dans les hameaux des provinces de Ca Mau et de Bac Lieu qui n'avait plus touché la région depuis plus d'un an notamment grâce à l'application des mesures de prévention, aux campagnes de vaccination et aux contrôles des autorités.

Les nouveaux cas concernent des canetons (1-2 mois), non vaccinés et provenant de couvées interdites dont les prélèvements ont été testés positifs au virus H5N1. Les autorités locales ont procédé immédiatement à l'abattage des volailles dans les foyers de grippe aviaire : 490 poulets et 2.033 canards à Ca Mau et 3.550 canards dans la province de Bac Lieu. Selon le comité national, les risques de propagation sont envisagés comme élevés car les éleveurs se sont débarrassés de leurs bêtes pendant près d'une semaine en les jetant dans les canaux environnants.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Le comité national a envoyé un télégramme demandant aux responsables des localités et des ministères de mettre sur pied rapidement des mesures de prévention contre la résurgence de la grippe aviaire.

Ca Mau et Bac Lieu sont actuellement considérées comme des provinces « sensibles » dans le delta du Mékong :

- d'une part, parce que les fermiers n'ont pas respectés les prescriptions du gouvernement interdisant toute couvée d'œufs de canes jusqu'en février 2007,
- et d'autre part à cause des nombreux élevages de canards qui évoluent librement dans la nature (se déplaçant dans les rizières pour manger les grains de paddy restants après la moisson).

Selon le directeur-adjoint du département national de la santé animale, l'objectif primordial aujourd'hui est de découvrir rapidement les foyers de grippe aviaire, les encercler puis d'y abattre immédiatement tous les volailles pour maîtriser l'épidémie.

(*Saigon Giai Phong*, 20/12/06-p.7, *Thanh Nien*, 20/12/06-p.2, *Nguoi Lao dong*, 20/12/06-p.3, *Thanh Nien*, 21/12/06-p.3)

Selon le directeur du service vétérinaire de la 7^{ème} région de la ville de Can Tho, et d'après les rapports vétérinaires des localités où la grippe aviaire est réapparue, presque la totalité des volailles contaminées n'ont pas été vaccinées et la majorité des éleveurs ne se sont pas inscrits auprès des services compétents. L'épidémie dans les provinces de Ca Mau et de Bac Lieu a tendance à se propager avec des foyers recensés dans 3 communes et quartiers de ces provinces. Le virus a dépassé les limites de la commune de Khanh Hung pour faire apparition dans le hameau Duong Ran de la commune Khanh Hai (province de Ca Mau) contaminant 26 volailles et tuant 13 autres. Dans la province de Bac Lieu, le virus est détecté dans le hameau 19 de la commune de Vinh Binh tuant 111 canards. Le Comité populaire de la province de Bac Lieu a décrété l'état de grippe aviaire dans cette commune. Dernier Bilan : 8.294 volailles mortes et abattues, dont 1.092 poulets et 7.202 canards. (*Tuoi Tre*, 22/12/06-p.1)

► Politique:

HCMV-Visites :

Chine : Le président du Comité populaire municipal, M. Lê Hoang Quan a rencontré le ministre chinois de la Construction à l'occasion de sa visite de travail à HCMV et ont abordé des sujets tels que l'environnement d'investissement au Vietnam et le secteur de la construction. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/06-p.1, *Tuoi Tre*, 19/12/06-p.16)

Mozambique : Le président du Comité populaire municipal, M. Lê Hoang Quan a reçu l'ambassadeur du Mozambique à Pékin (qui cumule également la fonction d'ambassadeur du Mozambique au VN), M. Antonio Inacio Junio, dans le cadre des préparatifs de la prochaine visite officielle du président mozambicain au VN. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/06-p.1)

Algérie : Une délégation algérienne conduite par M. Mustafa Benbada, ministre des PME et de l'Artisanat qui cumule également la fonction de président du comité vietnamo-algérien, est venue étudier le marché du vietnamien. Lors de cette visite de 4 jours qui doit s'achever vendredi 22 décembre, un forum réunissant des entreprises vietnamiennes et algériennes spécialisés notamment dans l'agroalimentaire et les matériaux de construction s'est déroulé à Hanoi puis à HCMV. Cet événement vise à développer la coopération économique et commerciale, les relations d'amitié et à accélérer les transferts de technologie entre les 2 pays. (*Le Courrier du Vietnam*, 19/12/2006 – p.2 ; 21/12/2006 – p.2)

Religion : Le secrétaire-adjoint permanent du Parti municipal, M. Nguyễn Văn Dũa, a visité l'archevêché de HCMV, le comité de solidarité catholique de la ville et l'Eglise protestante du sud VN pour présenter aux dignitaires religieux ses meilleurs vœux pour Noël. Le président du Comité national du Front de la Patrie, M. Phạm Thế Duyệt, a également rendu visite au cardinal Phạm Minh Man. (*Tuoi Tre*, 22/12/06-p.2, *Nguoi Lao Dong*, 22/12/06-p.2)

HCMV-Nomination : Le Comité populaire municipal a nommé M. Lê Van An, ancien président du Comité populaire du 12^{ème} arrondissement, comme nouveau président du conseil d'administration de la compagnie Saigon Tourist. (*Saigon Giai Phong, 19/12/06-p.1*)

Le président du Comité populaire municipal a muté M. Nguyen The Thong, inspecteur-adjoint de la ville, au poste de directeur-adjoint du service du Commerce. M. Thong cumulera également la fonction de directeur du département de gestion des marchés en remplacement de M. Huynh Tan Phong. Ce dernier est appelé à assumer les tâches de directeur-adjoint du centre de promotion commerciale et d'investissements. (*Nguoi Lao Dong, 21/12/06-p.5*)

M. Su Ngoc Anh, ancien directeur-adjoint du service du Plan et de l'Investissement, a été élu à l'issue de la 9^{ème} réunion du Conseil populaire du Q.5 au poste de vice-président du Comité populaire du Q.5 pour le mandat 2004-2009. (*Saigon Giai Phong, 21/12/06-p.1*)

HCMV-Réunion : Une conférence nationale sur l'organisation et les activités du Conseil populaire et du Comité populaire a eu lieu à HCMV. Les présidents des Conseil et Comité populaire des 64 villes et provinces du pays y ont participé en présence du président de l'Assemblée nationale et du vice-président permanent Nguyen Sinh Hung. Le président du Comité populaire de HCMV, M. Lê Hoang Quan, a suggéré la suppression du Conseil populaire à l'échelon des arrondissements et des quartiers pour ne garder que le Conseil populaire à l'échelon des districts et des communes en raison d'un mécanisme administratif encombrant, lourd et inefficace. M. Quan a également proposé au gouvernement d'accorder à HCMV non pas une augmentation de la répartition budgétaire mais un mécanisme qui sera le levier pour le développement de la ville. HCMV contribue à hauteur de 21% du PIB nationale, est à l'origine de 30% de la production industrielle du pays et de 40% de la valeur des exportations. (*Saigon Giai Phong, 20/12/06-p.2, Nguoi Lao Dong, 20/12/06-p.4*)

HCMV-Noël : Le Comité du Front de la Patrie de HCMV a organisé une rencontre avec des dignitaires religieux à l'occasion de la fête de Noël. La vice-présidente du Comité du Front de la Patrie, Mme Vo Thi Dung, a fait savoir que les catholiques et les protestants ont contribué considérablement à la stabilité et au développement de la ville. On note la présence à cette rencontre du vicaire général de l'archevêché de HCMV, Père Huynh Cong Minh, du vice-président permanent du Comité populaire municipal, M. Nguyễn Thanh Tai, et des représentants des différents services de la ville. (*Nguoi Lao Dong, 20/12/06-p.3, Tuoï Tre, 20/12/06-p.6*)

VN-Législation : Le président de la République a promulgué 4 nouvelles lois adoptées par l'Assemblée nationale :

- loi sur la résidence,
- la loi sur la formation professionnelle,
- la loi sur l'envoi des travailleurs vietnamiens à l'étranger
- et le code du travail (révisée).

Selon la loi sur la résidence, qui entrera en vigueur dès le 1^{er} juillet 2007, un vietnamien en séjour continu et justifiant d'une résidence légale depuis plus d'un an dans une ville relevant du ressort central pourra solliciter une résidence permanente dans cette ville. Dans les provinces, ce statut n'exige qu'une justification de résidence légale au demandeur. (*Saigon Giai Phong, 21/12/06-p.2*)

► Relations internationales:

VN – UE/ APD : L'Union Européenne est le premier donateur à avoir rendu public le montant de son Aide Publique pour le Développement (APD) en faveur du Vietnam à l'occasion de la Conférence du groupe consultatif des bailleurs de fonds du Vietnam qui s'est tenu le vendredi 15 décembre dernier.

L'Union Européenne et le Japon restent les 2 plus importants donateurs du pays, avec respectivement 948,2 et 890,3 millions de dollars. *Revue de presse de HN (Lao Dong, p.6, 15/12) – (Le Courrier du Vietnam, 18/12/2006 – p.2)*

VN/Malaisie-Mariage: Le journal malais « The Star » du 19 décembre dernier a publié un article sur un trafic d'être humain en Malaisie dont les victimes sont de jeunes femmes vietnamiennes. Cet article a été ensuite repris par d'autres journaux et par l'agence française AFP. Selon M. Michael Chong, responsable du département des plaintes et des services publics MCA Datuk (Malaisie) les districts Triang et Jerantut de l'état Pahang étaient bondés de « futures mariées vietnamiennes » exposées dans les lieux publics dans l'attente d'un époux maltais, commerce qui faisait la fortune des intermédiaires.

Les malais désirant trouver une épouse vietnamienne n'avait qu'à venir s'installer dans un café dans lequel on lui présentait un certain nombre de jeunes femmes. Après avoir choisi celle qui lui conviendrait le mieux, il n'avait plus qu'à payer l'entremetteur. Le prix à payer pour une épouse vietnamienne variait entre 5.600 et 8.400 \$ voire plus en fonction de la beauté de la jeune femme. Quant aux « époux » généralement âgés, divorcés et fortunés, ils sont majoritairement issus de la campagne.

Le responsable du département des plaintes et des services publics MCA Datuk a qualifié ces activités comme n'étant rien d'autre qu'un commerce esclavagiste et sexuel. M. Chong cherche maintenant à informer les autorités vietnamiennes et à coopérer avec eux pour arrêter ces malfaiteurs notamment ceux qui passent la frontière et viennent au VN sélectionner les jeunes femmes. (*Saigon Giai Phong, 20/12/06-p.5, Thanh Nien, 20/12/06-p.3, Tuoi Tre, 20/12/06-p.16*)

Singapour/HCMV-coopération: Le ministre des Affaires étrangères de Singapour, M. George Yeo a assisté à la soirée amicale VN-Singapour organisée à l'hôtel New World (HCMV) en présence du président du Comité populaire municipal, M. Lê Hoang Quan, et des anciens étudiants vietnamiens ayant fait leur études à Singapour. (*Nguoi Lao Dong, 19/12/06-p.2, Tuoi Tre, 19/12/06-p.16*)

► Relations franco-vietnamiennes:

HCMV-AIMF : Le président du Comité populaire municipal M. Lê Hoang Quan a reçu une délégation de l'Association internationale des maires francophones (AIMF) conduite par son secrétaire permanent, M. Olivier Chambard. M. Quan a remercié l'AIMF pour son assistance dans l'élaboration de deux projets d'expérimentation du ticket de bus électronique et dans l'amélioration de la qualité de l'eau potable. La visite de l'AIMF à HCMV se réalise dans le cadre des préparatifs du congrès général de l'AIMF dans la ville de Huê (centre) en octobre 2007. Il s'agit du 1^{er} congrès de l'AIMF au VN. (*Tuoi Tre, 22/12/06-p.16*)

► Economie:

VN-Electricité : La compagnie générale de l'Electricité du VN a été restructurée pour devenir officiellement le 17 décembre dernier le groupe d'Electricité du VN (EVN). Le groupe sera habilité, en plus de sa tâche principale de production et de distribution du courant électrique, à mener des activités commerciales multi-sectorielles et internationales avec un capital de près de 48.380 milliards de dong. L'EVN regroupe actuellement 124 centrales électriques d'une capacité de production totale de 34.659 MW. Elle est le principal actionnaire de 48 de ces 124 centrales. (*Thanh Nien, 18/12/06-p.1, Nguoi Lao dong, 18/12/06-p.2, Saigon Giai Phong, 18/12/06-p.1*)

VN-Bourse: Le groupe financier Golden Bridge (Corée du sud) vient de créer au VN le Fonds « Océan bleu » avec environ 19 millions de \$ de capital. Ce fonds investira dans les actions des sociétés cotées en bourse et dans les projets de développement immobilier. (*Nguoi Lao Dong, 18/12/06-p.7*)

VN-Exportations : En 2006, La valeur des exportations s'élève à 39,5 milliards de \$, soit 22% de plus qu'en 2005 et près de 2 milliards de \$ de plus par rapport aux prévisions annuelles. Le secteur des sociétés étrangères a enregistré une recette annuelle de 22,9 milliards de \$, soit une hausse de 42,5% par rapport à l'année précédente. Les produits textiles occupent la 1^{ère} place avec environ 5,9 milliards de \$ (cette grille ne prend pas en compte les

recettes du secteur pétrochimique) soit 22% de plus par rapport à 2005 et totalise 14,9% des exportations nationales. Les produits aquatiques enregistrent 3,4 milliards de \$ de chiffres d'affaires, soit +24% qu'en 2005. Les exportations du riz ont rapporté 1,38 milliard de \$, soit 98,4% du plan annuel : à noter que les exportations de riz ont subi ce dernier mois un blocage temporaire sur décision du Premier ministre Nguyễn Tan Dung pour garantir la stabilité sur le marché suite à l'épidémie du paddy à l'origine des mauvaises récoltes de cette année. (Saigon Giai Phong, 18/12/06-p.2)

VN-IDE : Le VN a attiré jusqu'au 18 décembre 10,2 milliards de \$ en investissements directs étrangers (IDE) dont plus de 7,6 milliards de \$ provenant des nouveaux projets. Selon le département des investissements directs étrangers, ce chiffre indique une hausse de 40% par rapport aux prévisions annuelles et environ 38% de plus par rapport à 2005. Les localités attirant le plus de nouveaux projets IDE en 2006 sont la province de Ha Tay (nord) qui arrive en 3^{ème} position avec plus de 805 millions de \$, derrière Ba Ria - Vung Tau (sud) et HCMV. Les autres places sont occupées respectivement par les provinces de Binh Duong (sud), Quang Ngai (centre) et HN. La Corée du sud est le 1^{er} investisseur étranger au VN, suivie de Hong Kong et du Japon. (Saigon Giai Phong, 19/12/06-p.2, Tuoi Tre, 20/12/06-p.2)

HCMV/Nghe An-Coopération : Les responsables de la province de Nghe An (nord) et de HCMV ont fait le bilan de leur 3 années de coopération socio-économique. Jusqu'à présent, les sociétés de HCMV ont réalisé dans cette province 21 projets à hauteur de 4.739 milliards de dong. 8 de ces projets (d'un capital de 446 milliards de dong) sont déjà opérationnels et ont fourni du travail permanent à environ 600 personnes. Les autorités de la province de Nghe An ont présenté aux investisseurs saonnais ses potentialités dans l'élevage du bétail, l'aquaculture, la culture des arbres fruitiers, l'exploitation des produits minéraux, etc. (Saigon Giai Phong, 19/12/06-p.11)

► **Maux sociaux:**

HCMV-Médicaments/contrôle : Après une information relayés par les médias concernant la découverte d'une quantité importante de médicaments non déclarés dans les pharmacies My Chau, le responsable de la brigade de gestion des marchés à HCMV a contacté la rédaction du journal Cong An Tp. HCM (La police de HCMV) pour affirmer que « *le contrôle des établissements commerciaux fait partie des tâches de la brigade. Quant à la découverte de certains produits d'origine douteuse dans les pharmacies My Chau 2, 3 et 4, la brigade de gestion des marchés a demandé à son propriétaire de lui présenter les justificatifs. En gros, il ne s'agit pas d'une importation illégale de médicaments en grande quantité comme le présentaient les médias...* ». La brigade a saisi 5 cartons de médicaments dont la composition médicamenteuse faisait référence à 3 produits non enregistrées et plus de 100 listes de médicaments de différentes catégories. Selon les explications de la société My Chau, il s'agit là surtout de médicaments achetés à des Vietkieu qui les ont amenés dans leurs bagages. (Cong An Tp. HCM, 19/12/06-p.7)

HCMV-Produits alimentaires: La brigade de gestion des marchés a découvert dans une maison du 7^{ème} arrondissement une grande quantité de produits alimentaires coréens dont la date de péremption est dépassée depuis 2 ou 3 mois. Ces produits, qui appartiennent à un ressortissant coréen, étaient destinés à être commercialiser dans les arrondissements 1 et Tan Binh à HCMV, et dans les villes de Can Tho et de Nha Trang. Les contrôleurs ont mobilisé 4 camions des forces de l'ordre pour décharger tous les stocks périmés. (Thanh Nien, 21/12/06-p.5, Nguoi Lao dong, 21/12/06-p.7, Saigon Giai Phong, 21/12/06-p.7)

► **Société:**

HCMV-Agent orange : Plus de 200 personnes ont participé à une rencontre intitulée « *les amis du monde sont aux côtés des victimes de l'agent orange au VN* ». Cet échange est organisé le 17 décembre à la Maison d'amitié

de HCMV sous les auspices de l'Union des Organisations d'amitié de HCMV et de l'Association des Victimes de l'agent orange du VN. On note, parmi une centaine d'invités étrangers, la présence de :

- M. Bloquaux, président de l'association française des enfants victimes de la dioxine,
- M. Len Aldis, secrétaire général de l'Association d'amitié Vietnam-Grande Bretagne, 1^{er} à avoir lancé une pétition en ligne pour collecter la signature électronique des personnes intéressées et désirant venir en aide aux victimes de la dioxine au VN,
- Pr. Tran Thanh Nhan, coordinateur de la « *campagne de soutien et de responsabilité à l'égard des victimes de l'agent orange* ».

A cette occasion, la télévision japonaise NHK a organisé une émission en direct sur « *l'agent orange et les enfants de la 2^{ème} et de la 3^{ème} génération* » en présentant le cas de M. Nguyen Duc – victime de ce produit chimique à sa naissance, détaché de son frère siamois Nguyen Viet par opération chirurgicale il y a 18 ans, mais aujourd'hui bien intégré à la société et tout récemment marié - comme un exemple chaleureux et plein d'espoir adressé à toutes les personnes du monde entier victimes de ce produit.

(*Tuoi Tre*, 18/12/06-p.16, *Thanh Nien*, 18/12/06-p.3, *Nguoi Lao Dong*, 18/12/06-p.3)

Centre-Santé : L'Université de Médecine et de Pharmacie de la ville de Huê a organisé une conférence – bilan sur la formation des cadres sanitaires dans le centre et les hauts plateaux au cours de la période 2001-2006. Selon les rapports, cette région compte en moyenne 4,6 médecins et 0,2 pharmaciens pour 10.000 habitants (en comparaison à l'échelle nationale, on compte 5,4 médecins et 0,3 pharmaciens/ 10 000 hab.).

HCMV-Service militaire : Plus de 4.000 jeunes de HCMV se sont inscrits pour le service militaire en 2006, dont :

- volontaires : 828
- membre du Parti : 5,05%
- membre de l'association des Jeunes communistes : près de 90%
- jeunes ayant atteints un niveau d'études universitaires : près de 7%

(*Saigon Giai Phong*, 18/12/06-p.2)

HCMV-Prostitution : 3 ans après la mise en application de l'Ordonnance gouvernementale contre la prostitution, les services compétents de HCMV ont démantelé 463 réseaux de prostitution et détenu 3.993 personnes. HCMV compte à présent près de 12.000 établissements légaux exerçant des services à caractère « sensible » pouvant dériver sur le commerce du sexe et environ 25.000 autres établissements illégaux de ce type. (*Saigon Giai Phong*, 18/12/06-p.4)

VN-Têt/Avion : A deux mois du Têt, les guichets de la compagnie aérienne Vietnam Airlines (VNA) ont déjà annoncé que les places sur les vols en partance de HCMV vers Vinh (nord), Dalat (Hauts plateaux), Quy Nhon (centre), Hai Phong (nord) et Huê (centre) sont toutes réservées pour des départs compris entre le 8 et le 16 février 2007 (période précédant le Têt traditionnel).

Le directeur général-adjoint de VNA a reconnu que depuis octobre dernier, la proportion des vols retardés et des vols annulés de la compagnie a augmenté par rapport aux 9 premiers mois de l'année du fait que VNA a restitué la totalité des avions qu'elle a loués. Cependant VNA rassure sa clientèle que ses commandes d'avions arriveront en 2007 dont l'Airbus A321 qui sera livré le 8 janvier 2007. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/06-p.11)

Long An-Football : Le footballeur Fabio Santos, de nationalité brésilienne, est en train d'achever les formalités de naturalisation vietnamienne. Ayant vécu de manière régulière au VN depuis plus de 5 ans, jouant dans l'équipe de football Gach Dong Tam-Long An et parlant assez bien le vietnamien, ce gardien de but réunit toutes les conditions pour une demande d'acquisition de la nationalité vietnamienne. (*Saigon Giai Phong*, 19/12/06-p.5, *Cong An Tp. HCM*, 21/12/06-p.12)

HCMV-Métro : Le service des Communications et des Travaux publics de HCMV a lancé un appel d'offre pour l'investissement des 2 lignes de métro et 2 lignes de monorail intra muros. Selon ce service, des organisations et autres groupes internationaux ont déjà signé un mémorandum sur 4 des 6 lignes de métro déjà planifiées. (*Tuoi Tre*, 19/12/06-p.6)

HCMV-Jeunes : En vue de créer un centre de coopération et de développement international à HCMV, le club des volontaires internationaux de l'association des Jeunes communistes de HCMV a lancé un concours de recrutement de nouveaux membres. Tous les vietnamiens âgés entre 15 et 30 ans, maîtrisant une langue étrangère et connaissant l'histoire du pays peuvent déposer leur dossier à l'adresse suivante www.thanhdoan.hochiminhcity.gov.vn avant le 25 décembre 2006. (*Tuoi Tre*, 22/12/06-p.9)

HCMV-Eau : Le Comité populaire municipal a approuvé un projet de canalisation d'eau sur la circonscription du 2^{ème} arrondissement. Ce projet sera entrepris par la compagnie générale des Eaux Saigon (SAWACO) en 2007 avec un financement total prévu à 60 milliards de dongs. Ce réseau sera alimenté par les eaux provenant de l'usine des Eaux de Thu Duc (capacité de 300.000 m³/jour). (*Nguoi Lao Dong*, 22/12/06-p.2)

► Culture:

HCMV-Université : Le Premier ministre Nguyễn Tấn Dũng a donné son accord de principe au projet de création de l'université internationale privée « Saigon » de HCMV où les cours seront données en anglais dans le cadre d'un programme de formation américaine. L'Université internationale privée « Saigon » relève du réseau d'enseignement privé qui comprend déjà l'école primaire Quoc Te et l'école secondaire A Chau à HCMV. (*Tuoi Tre*, 18/12/06-p.10)

HCMV-Université : Les établissements universitaires de HCMV n'arrive plus à offrir un lieu de travail convenable à leurs étudiants dont le nombre augmente régulièrement chaque année de 5 à 10%. En moyenne un étudiant a droit à 1,25 m² de l'université.

A part l'université nationale de HCMV, la majorité des autres 29 établissements universitaires (membres de l'Université nationale) ont une superficie d'activités restreinte : 731.000 m² contre une nécessité minimale de 6,7 millions de m². Les universités ont dû opter pour une solution provisoire en construisant des étages supplémentaires ou en créant des bâtiments annexes. (*Nguoi Lao Dong*, 18/12/06-p.11)

HCMV-Recherches : Un laboratoire de nanotechnologies vient de voir le jour à l'Université nationale de HCMV. Avec un investissement de 4,5 millions de \$, ce sera le 1^{er} laboratoire de ce type au VN en matière d'envergure et de technologie. Le laboratoire – lieu formation universitaire et post-universitaire, de recherches et de coopération – est tenu par une équipe de chercheurs et de cadres formés en France, en Corée du sud et dans d'autres pays. Selon M. Dang Mau Chien, directeur du laboratoire, les principales recherches seront orientés vers l'étude du matériel à fibre fin, la biotechnologie, etc.

(*Saigon Giai Phong*, 19/12/06-p.11, *Tuoi Tre*, 19/12/06-p.1, *Thanh Nien*, 19/12/06-p.2, *Nguoi Lao Dong*, 19/12/06-p.3)

HCMV-Librairie : La librairie PNC a ouvert ses portes au Sky Garden I du quartier Phu My Hung (Q.7). La 17^{ème} librairie du pays appartenant à la société culturelle Phuong Nam mettra à la disposition de ses clients 20.000 titres de livres (toutes catégories) dont plus de 5.000 sont en anglais et en chinois. (*Tuoi Tre*, 19/12/06-p.12)

Une autre librairie de la société culturelle Phuong Nam a été inauguré quelques jours après au 105 Tran Hung Dao B (Q.5). Avec 10.000 titres en langue chinoise, cette nouvelle librairie « PNC Dai The Gioi » (*Le Grand Monde*) aura le plus grand nombre d'ouvrage en langue chinoise de toute la ville. (*Tuoi Tre*, 22/12/06-p.12)

Italie/VN-Mode : La télévision nationale italienne RAI a fait savoir que la styliste Minh Hanh a été son invitée d'honneur pour le programme de mode « Alle Felde Del Kilimangiaro » réalisé le 18 décembre dernier et qui sera diffusé sur le petit écran la nuit de Noël 2006. A cette occasion, la styliste vietnamienne a présenté sa nouvelle collection dont les modèles en dentelle tissée à la main sont plutôt de style classique européen. Cette dentelle provient du village de Khoai Noi (province de Ha Tay, nord VN). Mme Minh Hanh qui a participé au festival de mode du Printemps à Rome en juin dernier avec sa collection « Dragon et Papillon » a laissé une bonne impression au public italien. (*Tuoi Tre*, 19/12/06-p.13, *Cong An Tp. HCM*,21/12/06-p.13)

Vinh Long-Hacker : A la demande du centre d'informatique du ministère de l'Education et de la Formation, la police a retrouvé les traces d'un hacker du système : Bui Minh Tri, élève de Terminale du lycée Nguyen Binh Khiem de la province de Vinh Long. Dans son rapport, le lycéen a écrit qu'il a « *trouvé certains points non sécurisés dans le site du ministère de l'Education et de la Formation (www.moet.gov.vn) vers mi juillet. [Il a] pu définir ces failles 2 jours après et [est] arrivé à trouver le nom d'utilisateur et le mot de passe du serveur. De ce fait [il a] laissé un message pour alerter les administrateurs du serveur de ce problème technique mais n'[a] reçu aucune réponse, n'y constaté le moindre changement technique lors de [ses] visites suivantes. Déçu par l'attitude irresponsable des administrateurs, [il a] remplacé la photo du ministre par la [sienne] pendant 5 minutes en espérant que quelqu'un s'en apercevrait et alerterait les responsables. Depuis une personne du centre d'informatique du ministère de l'Education et de la Formation a contacté [le lycéen] pour [lui] proposer de l'aider à réparer le système et les dégradations qu'[il a] commis sur le site. »* (*Cong An Tp. HCM*, 21/12/06-p.5)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam ; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.



*Le Service de Presse et de Communication
du Consulat Général de France à Ho Chi Minh Ville*

vous souhaite

un merveilleux Noël 2006



LE Isabelle
Attachée de presse

NGUYEN Anh Ngoc Tuyet Mai
Traductrice du poste

DANG Thi Phuong Lan
Webmestre